

📍 VOYAGE DE SKI  
À HAKUBA  
AU JAPON

Pour les amateurs d'activités hivernales  
au cœur de la nature !

13 jours



Voyages  
**traditours**  
au cœur des traditions

# Votre itinéraire de 13 jours



## Le domaine skiable | LA VALLÉE D'HAKUBA

La vallée de Hakuba est très vaste et offre une grande variété de pistes, garantissant une expérience adaptée quel que soit votre niveau, aussi bien en ski qu'en planche à neige. Accessibles via un service de navettes gratuites, ses 10 domaines skiables sont réputés pour la qualité de leur enneigement avec, en moyenne, entre 10 et 11 mètres de chutes de neige cumulées par saison sur l'ensemble des stations. Pas moins de 138 remontées et 200 pistes vous attendent. Elles se situent entre 750 et 1830 mètres d'altitude avec un dénivelé allant jusqu'à 1070 mètres. Grâce à votre forfait de remontées de 5 jours consécutifs, vous aurez l'occasion de parcourir les domaines skiables du site afin de profiter d'une des meilleures neiges au monde ! Voici parmi les principaux :

**Happo One** : il s'agit de la plus grande et la plus vieille station de la vallée. Pas moins de 5 épreuves y ont eu lieu lors des Olympiques d'hiver de 1998. Elle a l'un des plus hauts dénivelés du Japon – plus de 1 000 mètres et offre une vue incroyable depuis son sommet. Que vous soyez skieur débutant ou planchiste exigeant, cette station a tout pour vous plaire ; des pistes raides, un terrain de poudreuse non damée et un grand parc à ski.

**Goryu et Hakuba 47** : Ces stations voisines sont les deux seules à être reliées par leurs pistes. À Goryu, vous trouverez de nombreux services et restaurants. La station est aussi connue pour ses pistes longues et sinueuses. Avec ses nombreuses pistes abruptes, Hakuba47 s'adresse aux plus expérimentés.

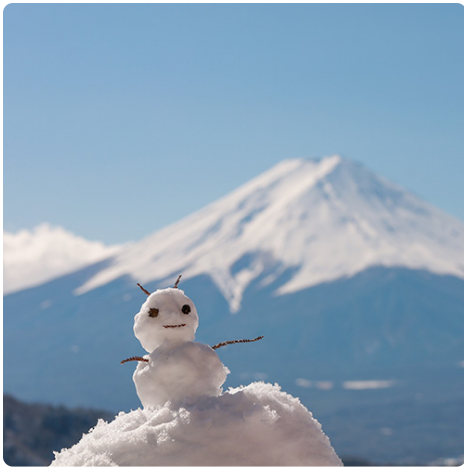
**Hakuba Cortina** : Domaine reconnu pour son enneigement exceptionnel, un vrai paradis de la poudreuse de classe mondiale.

Aussi inclus : **Sasanoka, Iwatake, Tsugaike, Norikura, Kashimayari, et Jiigatake.**

### ★ À ne pas manquer

- 10 domaines skiables
- Point de ski le plus haut : 1831 m
- 200 pistes de ski (30% Débutant / 40% Intermédiaire / 30% Expert)
- 138 remontées mécaniques
- Enneigement moyen en montagne : + de 11 mètres de neige naturelle
- Piste la plus longue : 8 km

*L'itinéraire décrit dans ce programme détaillé est donné à titre indicatif. Veuillez vous référer au programme d'un départ précis pour connaître ses inclusions respectives.*



## VOTRE HÔTEL | Courtyard Hakuba (3\*)

Le Courtyard Hakuba est l'endroit idéal pour votre escapade à Hakuba, au Japon. L'hôtel avec son onsen est un paradis pour les amateurs de plein air, grâce à son emplacement exceptionnel dans les magnifiques Alpes japonaises; les célèbres pistes de ski et sentiers de randonnée de Hakuba sont facilement accessibles. Rechargez vos batteries et détendez-vous dans des chambres spacieuses et repensées, qui offrent des accents de design minimaliste inspirés du Japon et des meubles en bois confortables. Parmi les commodités de premier ordre, on retrouve des lits douilletts, des téléviseurs à écran plat, le Wi-Fi gratuit et des espaces de travail ergonomiques. Les clients de l'hôtel ont accès à notre source thermale privée, pour une détente ultime. Régalez-vous au restaurant vibrant de l'hôtel, entraînez-vous dans le centre de fitness ouvert 24 heures sur 24. Une escapade formidable vous attend au Japon au Courtyard Hakuba.



## Jour 1 | Départ de Montréal - Japon

Rencontre avec notre accompagnateur de l'équipe Traditours à l'aéroport de Montréal. Assistance aux formalités d'enregistrement et envol à destination de Tokyo.



## Jour 2 | Narita (région de Tokyo)

Dès notre arrivée au Japon, nous serons accueillis par notre guide local francophone qui durant notre séjour, nous fera découvrir la culture, l'histoire, la gastronomie ainsi que les plus beaux attraits de ce pays contrastant. Court transfert vers l'hôtel près de l'aéroport à proximité de la capitale du Japon; Tokyo, anciennement appelée Edo. Elle est le cœur économique du Japon et son agglomération constitue la plus grande mégapole du monde avec plus de 40 millions d'habitants. Après l'installation à notre hôtel, nous nous rejoindrons pour une séance d'information pour le bon déroulement du séjour. Souper et nuit à l'hôtel à Narita.

*L'itinéraire décrit dans ce programme détaillé est donné à titre indicatif. Veuillez vous référer au programme d'un départ précis pour connaître ses inclusions respectives.*

SKI13HAKUBA-WEB | Document généré le jeudi 19 septembre 2024 11:49



### Jour 3 | Owakudani – Lac Ashinoko - Hakone

Déjeuner à l'hôtel puis route vers Hakone, une célèbre station thermale au cœur du parc national Fuji-Hakone-Izu. Construite sur un ancien volcan abritant une caldeira de douze kilomètres de circonférence, la ville offre de magnifiques paysages changeant au fil des saisons. En chemin, visite d'Owakudani, ou la fameuse vallée de l'enfer qui doit son nom à ses vapeurs de soufre et son paysage lunaire. C'est là que l'on trouve la spécialité de Hakone : les kuro-tamago, des œufs cuits dans l'eau chaude issue de sources naturelles. Dîner dans un restaurant local. Nous irons ensuite faire un tour de bateau sur le lac Ashinoko, formé après une éruption volcanique il y a plus de 3000 ans. Nous poursuivrons vers l'allée aux cèdres géants qui est un reste de l'ancienne route du Tokaido, qui reliait Kyoto à la capitale shogunale Edo. Le Hakone-jinja est l'un des joyaux de la région. Son merveilleux Heiwa torii, littéralement portail de la paix, en est son symbole, reflétant son rouge flamboyant sur l'eau limpide du lac. Arrivée et installation à l'hôtel où nous pourrions profiter du onsen commun. Souper de bienvenue et nuit à l'hôtel.

#### ★ À ne pas manquer

- Ascension en téléphérique au sommet de Hakone
- Visite d'Owakudani, la vallée de l'enfer
- Excursion en bateau sur le lac d'Ashinoko
- Découverte du Hakone-jinja, portail de la paix

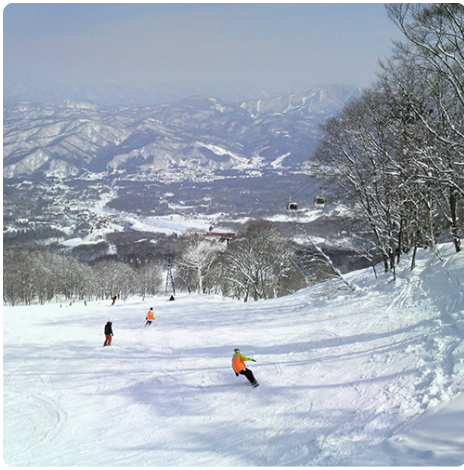


### Jour 4 | Hakone - Hakuba

Déjeuner à l'hôtel. Ce matin, nous partirons en direction d'Hakuba en train à grande vitesse (shinkansen). Dîner dans un restaurant local à Nagano après notre parcours en train. Transfert en autocar à Hakuba et arrivée à notre hôtel et installation. Fin d'après-midi libre. Ceux qui désirent prendre la location de leur équipement pourront les récupérer. Souper et nuit à l'hôtel à Hakuba.

#### ★ À ne pas manquer

Le voyage en train à grande vitesse (shinkansen)



## Jours 5 à 9 | Ski et visites de la vallée d'Hakuba

Déjeuners à l'hôtel. Puis, à nos habits de ski! Nous commencerons par nous délier les jambes lors d'une première journée de ski sur les pistes et partirons ensuite à la découverte des 10 domaines. S'ensuivront quatre autres journées selon votre horaire pour profiter pleinement de notre séjour au cœur de ces stations de ski de grande renommée. Nuits à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Remontée au sommet de Happo One à plus de 1800 m tout près de notre hôtel
- Descente des pistes olympiques de 1998
- Temps libre pour l'après-ski dans les nombreux bars et izakaya de la vallée
- Session de ski hors-piste avec guide (en option)



## Jour 10 | Hakuba - Nagano - Tokyo

Déjeuner à l'hôtel et transfert vers Nagano avec notre guide francophone. Nous allons visiter le parc Jigokudani, célèbre pour ses singes des neiges qui profitent des eaux thermales. Dîner dans un restaurant local typique de la région et transfert à la station de Nagano pour un embarquement dans un train à grande vitesse (shinkansen) pour Tokyo. Arrivée à Tokyo, transfert en autocar et installation à l'hôtel. Souper et nuit à Tokyo.

### ★ À ne pas manquer

- Les singes des neiges de Jigokudani



## Jour 11 | Tokyo

Déjeuner à l'hôtel. Départ pour la découverte de Tokyo avec notre guide francophone. Nous découvrirons une ville débordante d'activités, où les règles d'urbanisme n'existent pratiquement pas, faisant cohabiter des gratte-ciels avec de vieilles maisons japonaises ou encore des bâtiments à la pointe de la technologie avec d'antiques sanctuaires et leurs jardins. Découverte du quartier d'Asakusa, également appelée la vieille ville ou le vieil Edo, abritant le plus ancien temple bouddhiste de Tokyo : le Senso-ji. Dîner dans un restaurant local pendant lequel nous pourrions observer un combat de sumo. Par la suite, nous visiterons l'élégant sanctuaire Meiji Jingu. Construit en 1920 et reconnu comme étant le plus grand lieu de culte shintoïste du pays, ce sanctuaire shintô est dédié aux âmes divines de l'empereur et de sa femme. Découverte du Shibuya, le quartier de la mode par excellence qui surprend par sa fréquentation et son ambiance animée avec ses nombreux restaurants, karaokés et bars. Souper dans un restaurant local et retour à l'hôtel par transport public et nuit à Tokyo.

### ★ À ne pas manquer

- Visite du quartier d'Asakusa et son temple
- Un combat de sumo
- Visite du sanctuaire Meiji Jingu
- Visite du quartier de Shibuya

*L'itinéraire décrit dans ce programme détaillé est donné à titre indicatif. Veuillez vous référer au programme d'un départ précis pour connaître ses inclusions respectives.*



## Jour 12 | Tokyo

Déjeuner à l'hôtel. Départ en autocar pour une visite de l'Omotesando, « les Champs-Élysées de Tokyo ». On peut trouver le haut de gamme en matière de luxe dans des bâtiments dessinés par des architectes en vogue. Suivra, une visite d'un marché publique avec du temps et un dîner libres. Nous poursuivrons notre visite vers la mairie de Tokyo, un double immeuble de 51 étages et 243 mètres de haut. Outre les bureaux du gouvernement métropolitain, le bâtiment comporte un observatoire à 360° offrant une vue époustouflante. Retour à l'hôtel en autocar, souper d'au revoir et nuit à Tokyo.

### ★ À ne pas manquer

- Visite du quartier d'Omotesando
- Visite d'un marché publique
- Visite de la mairie de Tokyo
- Souper d'au revoir au restaurant (1 verre de vin ou bière inclus)



## Jour 13 | Tokyo - Montréal

Déjeuner à l'hôtel. Départ en autocar pour une dernière journée de visites des environs de Tokyo. À votre arrivée au parc Naritasan, vous profiterez d'une pause détente pour savourer un dîner dans cet environnement paisible. Vous aurez l'occasion de déguster un repas tout en admirant les paysages sereins du parc. Après le dîner, vous aurez du temps libre pour explorer le parc Naritasan et sa rue commerçante bordée de boutiques artisanales, de cafés et de petits restaurants, où vous pourrez vous imprégner de l'atmosphère locale. Le parc, avec ses temples historiques et ses magnifiques jardins, offre un aperçu de la culture japonaise traditionnelle. Transfert à l'aéroport et assistance aux formalités. Envol à destination de Montréal. Repas dans l'avion. Arrivée à Montréal.

### ★ À ne pas manquer

- Visite du parc Naritasan et ses jardins
- La rue commerçante avec ses boutiques artisanales

# Inclusions et exclusions

## Inclusions

- Les vols internationaux Montréal / Tokyo / Montréal
- Les taxes internationales d'aéroport
- Le fonds d'indemnisation OPC
- Un accompagnateur de l'équipe Traditours durant tout le séjour
- Les services d'un guide francophone les J2, J3, J4, J10, J11, J12 et le J13
- Le service d'écouteurs individuels pendant les visites à Tokyo (à partir de 15 participants)
- Tous les transferts aéroport / hôtels / aéroport ainsi que les déplacements en train à grande vitesse (shinkansen) et en autocar climatisé privé pour les visites tels que mentionnées au programme
- 11 nuitées au Japon en hôtels 3\* et 4\* (normes locales)
- Les taxes et services
- La passe « HAKUBA VALLEY » incluant 5 jours de ski et ses avantages :
  - Accès à 10 domaines skiabiles
  - Navettes locales gratuites quotidiennes et fréquentes vers les domaines skiabiles
- Les repas durant votre séjour, tels que mentionnés au programme, dont :
  - Tous les déjeuners du J3 au J13,
  - Les dîners du J3, J4, J10, J11 (avec combat de sumo), J12 et J13,
  - Les soupers du J2, J3, J4, J10, J11 et un souper d'au revoir avec un verre de vin inclus ou bière au J12
- Toutes les visites, activités et excursions mentionnées au programme, dont: Hakone, Nagano, Tokyo et leurs environs :

### Hakone et ses environs :

- Par temps clair, panorama offert sur le Mont Fuji
- Ascension en téléphérique au sommet de Hakone
- Visite d'Owakudani, la vallée de l'enfer
- Excursion en bateau sur le lac d'Ashinoko
- Découverte du Hakone-jinja, portail de la paix

### Nagano et ses environs :

- Viste au parc des singes des neiges de Jigokudani
- Diner typique dans un village local

### Tokyo et ses environs :

- Visite du sanctuaire Meiji Jingu
- Visite de l'Omotesando
- Visite du quartier de Shibuya
- Visite de la mairie de Tokyo

## Exclusions

La location d'équipement, les frais de bagages excédentaires, les pourboires, les dépenses personnelles, les activités optionnelles, les repas libres, les assurances et d'une manière générale, tout ce qui n'est pas spécifiquement indiqué comme étant inclus.

# Les coups de coeur Voyages Traditours inclus:

♥ La qualité et la quantité de neige au Japon

*L'itinéraire décrit dans ce programme détaillé est donné à titre indicatif. Veuillez vous référer au programme d'un départ précis pour connaître ses inclusions respectives.*

SKI13HAKUBA-WEB | Document généré le jeudi 19 septembre 2024 11:49

- ♡ La cuisine japonaise
- ♡ La découverte des onsens
- ♡ la variété des domaines skiables
- ♡ Une culture riche et historique

*L'itinéraire décrit dans ce programme détaillé est donné à titre indicatif. Veuillez vous référer au programme d'un départ précis pour connaître ses inclusions respectives.*

*SKI13HAKUBA-WEB | Document généré le jeudi 19 septembre 2024 11:49*



# VOTRE VOYAGE, VOTRE FORMULE



## NOS CIRCUITS



### Petits groupes

Explorez le monde dans l'ambiance conviviale d'un groupe de 20 voyageurs au maximum.



### Traditours Flex

Profitez de moments de liberté pour explorer le pays visité à votre rythme.



### Solos & Célibataires

Découvrez les plus beaux coins de la planète en étant entouré d'autres voyageurs solos.



### Voyages organisés en ski et à vélo

Énergisez-vous grâce à notre gamme de voyages actifs, en ski et à vélo.



### Randonnées

Comblez vos envies d'aventures avec nos itinéraires axés sur la marche à pied.



### Destination mystère

Vivez l'expérience mémorable de partir sans connaître la destination!



### Moto

Sillonnez les plus belles routes du monde avec un groupe de passionnés.



## NOS CROISIÈRES



### Croisières maritimes

Combinez la visite de villes et de sites naturels d'exception.



### Croisières fluviales

Naviguez au cœur des régions les plus pittoresques d'Europe.



### Combinés Terre & Mer

Combinez l'expérience d'un circuit terrestre et d'une croisière en un seul voyage.



### Traversées océaniques

Profitez d'une traversée océanique en direction d'une région du monde qui vous fait rêver.



### Croisières en catamaran

Accédez à des endroits souvent méconnus et admirez des paysages idylliques.



L'itinéraire décrit dans ce programme détaillé est donné à titre indicatif. Veuillez vous référer au programme d'un départ précis pour connaître ses inclusions respectives.



## VALEUR AJOUTÉE À L'EXPÉRIENCE DE VOYAGE

### NIVEAUX

Fidéli-T1	Fidéli-T2	Fidéli-T3	Fidéli-T4	Fidéli-T5
1 voyage	2-9 voyages	10-14 voyages	15-19 voyages	20 voyages et +

### BÉNÉFICES

L'historique de tous vos voyages Traditours est considéré

Ensemble de départ du voyageur					
Cadeau du voyageur*					
Sac réutilisable à collectionner					
Privilège de participation aux encans voyage					
Rabais sur les événements spéciaux Traditours					
Événement VIP annuel					
Éligibilité aux tirages annuels de cadeaux-T		1 tirage	1 tirage	2 tirage	3 tirage
Crédits Fidéli-T** (Applicables sur un futur voyage)			150 \$ crédits Fidéli-T	200 \$ crédits Fidéli-T	300 \$ crédits Fidéli-T
À la réservation du 10 <sup>e</sup> voyage***			+100 \$ rabais anniversaire		
À la réservation du 15 <sup>e</sup> voyage***				+200 \$ rabais anniversaire	
À la réservation du 20 <sup>e</sup> voyage***					+300 \$ rabais anniversaire

\*Un cadeau au choix offert aux voyageurs au moment de l'achat d'un voyage. \*\*Ces crédits, valides pour 12 mois, sont émis au 31 décembre de chaque année si un voyage admissible a été effectué par le voyageur dans l'année civile se terminant audit 31 décembre. \*\*\*Ces rabais sont émis à la réservation et applicables sur le règlement final du voyage anniversaire souligné. Dès qu'un voyageur satisfait au critère d'admissibilité d'un niveau supérieur, ce dernier entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante.

L'itinéraire décrit dans ce programme détaillé est donné à titre indicatif. Veuillez vous référer au programme d'un départ précis pour connaître ses inclusions respectives.

## LE SECRET LE MIEUX GARDÉ DE TRADITOURS



En quête d'une forme de voyage surprenante en tous points? Le Voyage Mystère<sup>MC</sup> saura répondre aux attentes des plus grands voyageurs! Nous vous conduirons dans des lieux exceptionnels et uniques. Vivez l'expérience inoubliable de partir sans connaître la destination ni le déroulement de vos journées. De 2006 à aujourd'hui, les destinations Namibie, Bali, Équateur & îles Galápagos, Birmanie, Madagascar, Taïwan, Inde du Sud, Singapour & Malaisie, Hawaï, Indonésie, Slovénie et Kenya ont été offertes dans le cadre de ce concept unique et exclusif à Voyages Traditours.

*L'itinéraire décrit dans ce programme détaillé est donné à titre indicatif. Veuillez vous référer au programme d'un départ précis pour connaître ses inclusions respectives.*

SKI13HAKUBA-WEB | Document généré le jeudi 19 septembre 2024 11:49

# Votre itinéraire en image



## Les plus Traditours

- + Une POCHETTE souvenir personnalisée (par couple ou par participant voyageant seul).
- + Le SOUVENIR d'un voyage inoubliable au cœur des traditions!
- + Les TRANSFERTS en autobus de Québec.  
<https://traditours.com/nos-services#TransfertAutobus>
- + Une OFFRE spéciale hôtel aéroport de Montréal et stationnement.  
<https://traditours.com/nos-services#HotelStationnement>
- + La possibilité de compenser les émissions de CO2 de nos voyages en plantant des arbres.  
<https://traditours.com/compensation-carbone-voyage>
- + Programme de reconnaissance Passeport Fidéli-T  
<https://traditours.com/passeport-fideli-t>

SKI13HAKUBA-WEB | Document généré le jeudi 19 septembre 2024 11:49

Nos conseillers sont disponibles pour répondre à vos questions !

**TRADITOURS.COM**

[info@traditours.com](mailto:info@traditours.com)

**BUREAU DE LAVAL**

1575, boul. de l'Avenir  
bureau 150  
Laval, H7S 2N5

514 907-7712

**BUREAU DE QUÉBEC**

1305, boul. Lebourgneuf  
bureau 120  
Québec, G2K 2E4

418 907-9595

Voyages  
**traditours**  
circuits et croisières